

# MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 13. August 2020 **Nr. 33**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

## NEUE LERNENDE

### Lehrbeginn von Katharina Renn



Katharina Renn aus Niederbüren hat Anfang August die dreijährige Lehre auf unserer Verwaltung begonnen. Wir heissen Katharina ganz herzlich in unserem Team willkommen und wünschen ihr einen guten Start ins Berufsleben.

*Gemeindepersonal*

## BAUANZEIGE

Gesuchsteller: Martin-Vissa Paul und Manuela, Rätenbergstr. 15, Niederbüren

Bauobjekt: Erweiterung Einfamilienhaus zu Zweifamilienhaus, mit Neubau Tiefgarage, Vers. Nr. 826

Grundstück: Nr. 1147, Rätenbergstr. 15

Einsprachen gegen dieses Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 14. - 27. August 2020 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

*Gemeinderat*

## TERMINKALENDER

13. 8.	Do	Senioren-Zmittag, Landgasthof zur alten Herberge, 11.30 Uhr
14. 8.	Fr	FG: Gottesdienst «Schatzkästchen»
15. 8.	Sa	Samariterverein: HELP Übung
15. 8.	Sa	Musikgesellschaft:
16. 8.	So	Vereinsausflug
15. 8.	Sa	TV Niederbüren:
16. 8.	So	Vereinsreise
18. 8.	Di	Evang. Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil: Kirchgemeindeversammlung, 20.00 Uhr, evang. Kirche Bischofszell
20. 8.	Do	Feuerwehr: 2. Maschinistenübung, 19.30 Uhr

## LEHRSTELLE 2021

Die Lehrstelle auf den Sommer 2021 konnte bislang noch nicht besetzt werden. Die Lehrstelle wird deshalb nochmals ausgeschrieben, mit Bewerbungsfrist bis Ende August.

Die Gemeindeverwaltung bildet seit Jahren immer drei Lernende aus. Zurzeit werden folgende Jugendliche auf unserer Verwaltung zur Kauffrau bzw. zum Kaufmann in der Branche «öffentliche Verwaltung» ausgebildet:

- Katharina Renn, Niederbüren (1. Lehrjahr)
- Valeria Tresp, Oberbüren (2. Lehrjahr)
- Michael Ziegler, Niederbüren (3. Lehrjahr)

Der Gemeinderat erachtet es als wichtig, im eigenen Dorf diese Lehrstellen anzubieten, zumal es nicht viele Möglichkeiten für eine solche Lehre im kaufmännischen Bereich in Niederbüren gibt.

Wir hoffen, dass wir die Lehrstelle auf den nächsten Sommer besetzen können.

*Gemeinderat und Verwaltung*

## TEILSTRASSENPLAN ÖFFENTLICHE AUFLAGE

### Planaufgabe

Wenn mehr als zwei Grundstücke mit einer Zufahrt erschlossen werden, wird ein Teilstrassenplan notwendig. Die Erschliessungsstrasse zu den bestehenden Liegenschaften Staatsstrasse 44a, 44b und 44c sowie zum neu geplanten Mehrfamilienhaus Staatsstrasse 46 wird mit dem Teilstrassenplan zur Gemeindestrasse dritter Klasse klassiert. Für die bestehende Strasse sind keine baulichen Massnahmen erforderlich.

Der Gemeinderat Niederbüren hat am 29. April 2020 in Anwendung von Art. 13 Abs. 2 und Art. 39 ff. des kantonalen Strassengesetzes (sGS 732.1, abgekürzt StrG) genehmigt und erlassen:

- **Teilstrassenplan Erschliessung Staatsstrasse 44 - 46**  
Erschliessung der Liegenschaften Staatsstrasse

44a, 44b, 44c und 46 über die bestehende Zufahrtsstrasse ab Einlenker Staatsstrasse, ohne bauliche Massnahmen

Der Teilstrassenplan liegt während dreissig Tagen, vom Freitag, 14. August 2020 bis Montag, 14. September 2020, im Gemeindehaus Niederbüren, zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Die betroffenen Grundstücksbesitzer werden im Planverfahren mit persönlicher Anzeige von der öffentlichen Auflage in Kenntnis gesetzt.

Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet dem Gemeinderat, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren, einzureichen. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat. Allfällige Einsprachen haben eine Darstellung des Sachverhaltes, eine Begründung und einen Antrag zu enthalten.

*Gemeinderat*

## SPIELEABEND IM FREIZEITPARK



**Am Freitag, 21. August 2020,** treffen wir uns um 20.00 Uhr im Freizeitpark in Niederbüren.

“Beim Bowlen, Minigolfen oder Jassen kann man den Alltag etwas hinter sich lassen.”

Wir freuen uns auf viele spielfreudige Frauen.

*Der Vorstand*



## HELP Übung Baywatch vom 15. August 2020

Besammlung: 13.00 Uhr auf dem Herbergparkplatz mit Velo und Velohelm

Mitnehmen: Badehose/Badezeug und Badetuch

Abflug: 13.15 Uhr mit Velo ins Hallenbad Oberuzwil

Beginn: 14.00 Uhr im Hallenbad Oberuzwil

Rückflug: ca. 16.30 Uhr mit Velo wieder zurück nach Niederbüren

Ankunft: spätestens um 17.30 Uhr in Niederbüren

Das Helpleiterteam freut sich, wenn alle Helpis teilnehmen dürfen.

*Samariterverein Niederbüren*



Barbara Marty  
Praxis für klassische  
Homöopathie



## Praktische Homöopathie

Bevor es in die dunkle Jahreszeit geht, bieten wir einen 2-teiligen Kurs an, in dem wir im 1. Teil die theoretischen/wissenschaftlichen Kenntnisse einiger homöopathischer Mittel erlernen und dann im 2. Teil die praktische Anwendung. Da die beiden Abende zusammengehören und im 1. Teil noch von den Teilnehmern Wünsche für den 2. Teil geäussert werden können, wird eine Teilnahme an beiden Abenden vorausgesetzt.

Wann: **Dienstag, 22. September und  
Dienstag, 20. Oktober 2020**  
jeweils von 19.30 bis 21.30 Uhr

Wo: Pfarrstube Niederbüren

Referentin: Barbara Marty, Niederbüren

Kosten: FG-Mitglieder gratis;  
andere Interessierte: Fr. 10.--

## Anmeldung bis Freitag, 21. August 2020:

Steffi Hersche, Telefon 071 422 58 08 oder  
E-Mail [fgniederbueren@bluewin.ch](mailto:fgniederbueren@bluewin.ch) oder  
Homepage [www.fgniederbueren.ch](http://www.fgniederbueren.ch)

Der Kurs wird unter Berücksichtigung der zum jeweiligen Veranstaltungszeitpunkt geltenden BAG-Vorschriften durchgeführt.

*Frauentagesgemeinschaft Niederbüren*



## Wegkreuzandacht in Kohlbrunnen

Am nächsten Sonntagabend, 16. August 2020, um 19.30 Uhr ist die ganze Bevölkerung zur Wegkreuzandacht im Weiler Kohlbrunnen unter freiem Himmel herzlich eingeladen. Die Feier wird vom Christlichen Bauernbund mitgestaltet und von einem Alphorntrio musikalisch umrahmt. Anschließend laden der Christliche Bauernbund und die Kirchenverwaltung herzlich zum Apéro ein.

Es gelten die aktuellen Corona-Vorsichtsmassnahmen.

*Christlicher Bauernbund + Kirchenverwaltung*

# TEXTILmuseum

SORNTAL



## OFFENE FÜHRUNGEN

Fr 28. Aug., 18 Uhr  
Do 3. Sept., 14 Uhr  
Sa 12. Sept., 10 Uhr  
So 18. Okt., 14 Uhr  
Do 22. Okt., 19 Uhr

Der Tag der offenen Tür musste aus Rücksicht auf die Gesundheit unserer Besucher und Helfer bei Führungen auf nächstes Jahr verschoben werden.

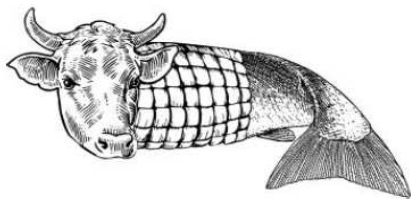
Damit Interessierte trotzdem auf Ihre Kosten kommen, organisieren wir «Offene Führungen» in Kleingruppen bis max. 8 Personen. Anmeldung auf unserer Website unter Veranstaltungen/ «Offene Führung», telefonisch unter 071 420 05 10.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Der Vereinsvorstand

 [WWW.TEXTILMUSEUM-SORNTAL.CH](http://WWW.TEXTILMUSEUM-SORNTAL.CH)

## JEDEN MITTWOCH IM AUGUST

### Spießligrill



**Spießligrill à discretion** – ein unvergesslicher Grillabend in ungezwungener Atmosphäre. Eine grosse Auswahl an Fleisch, Fisch und Gemüse sowie verschiedene Beilagen und hausgemachte Saucen erwartet Sie.

Jeden Mittwochabend im August ab 19 Uhr.

Preis exklusiv Getränke: PRO PERSON CHF 49.-

Rolf Bossart & Team freuen sich auf Sie.

Tel. 071 422 20 91

[info@alte-herberge.ch](mailto:info@alte-herberge.ch) [www.alte-herberge.ch](http://www.alte-herberge.ch)

LANDGASTHOF  
*Zur alten Herberge*  
NIEDERBÜREN



## Gemeinde Niederbüren

Die Arbeit auf unserer bürgerfreundlichen, kleinen Gemeindeverwaltung ist spannend und vielfältig. In den verschiedenen Fachgebieten hast Du häufigen Kundenkontakt und die Möglichkeit, schnell selbständig zu arbeiten.

### Lehrstelle Kauffrau/Kaufmann Sommer 2021

Profil E (Erweiterte Grundbildung) oder Profil M (mit Berufsmatura)  
Branche «öffentliche Verwaltung»

#### Wir erwarten von dir

- gute Leistungen in der Sekundarschule
- gute Auffassungsgabe
- vernetztes Denken
- Interesse am öffentlichen Geschehen
- Einsatzbereitschaft, Verantwortungsbewusstsein und Ehrlichkeit
- kundenorientiertes Verhalten

Interessiert? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung bis 31. August 2020 an die Gemeindeverwaltung Niederbüren, Herr Michael Huber, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren oder per Mail an [michael.huber@niederbueren.ch](mailto:michael.huber@niederbueren.ch). Bitte stelle uns zusätzlich folgende Unterlagen zu:

- Lebenslauf mit Foto
- Kopien aller Oberstufezeugnisse
- „Stellwerk 8“-Profil

Falls Du Fragen hast oder allenfalls gerne noch ein oder zwei Schnuppertage bei uns absolvieren möchtest, dann steht dir der Ausbildungsverantwortliche Michael Huber gerne zur Verfügung (Telefon 071 424 24 07).

## Judo



Anfängerkurse ab 5 und ab 7 Jahren

Zeit: Donnerstags, 17:00-17:50 Uhr (ab 5 Jahren)  
Donnerstags, 18:00-19:00 Uhr (ab 7 Jahren)  
Eintritt jederzeit möglich!

Ort: Turnhalle Rosenau (UG), Friedbergstrasse 34, Gossau

Preis: Fr. 50.- für 10 Lektionen

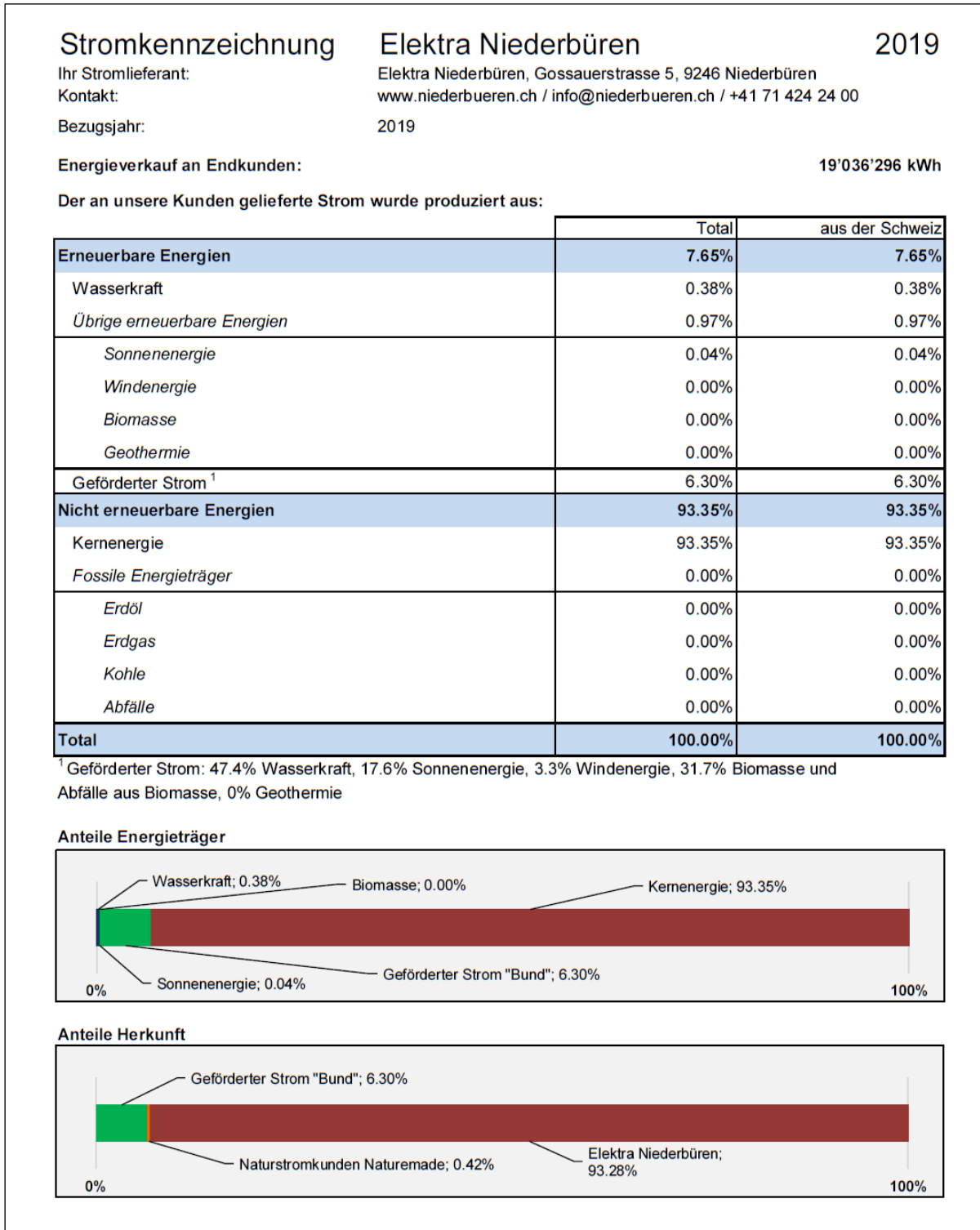
Bekleidung: lange Turnhose und T-Shirt [www.jcsg.ch](http://www.jcsg.ch)

Anmeldung und Auskunft Judo Club St. Gallen / Gossau  
[info@jcsg.ch](mailto:info@jcsg.ch), G. Ledergerber: Tel. 079 252 76 27

## STROMKENNZEICHNUNG 2019

Die Elektra Niederbüren ist seit 1.1.2005 gemäss Art. 1a der Energieverordnung verpflichtet, eine jährliche Deklaration der gelieferten Energie zu erstellen und ihre Abonnenten darüber zu informieren.

Der bei der Primeo Energie AG eingekaufte und Ihnen ins Haus gelieferte Strom-Mix sieht fürs letzte Jahr (2019) wie folgt aus:



Für Kunden der Elektra Niederbüren, welche Naturstromprodukte der SAK „naturemade basic“ oder „naturemade star“ abonniert haben, gilt selbstverständlich die jeweilige Stromzusammensetzung gemäss dem gewählten SAK-Naturstromprodukt.

Elektra Niederbüren